

# Departamento de Servicios Sociales del Condado de Erie

## Guía de Recursos de Apoyos de Trabajo

Esta guía de recursos provee información de apoyos que están disponibles para individuos y familias que trabajan para ayudarles a mejorar su bienestar financiero. Niveles de ingreso estatal están establecidos usando pautas de pobreza que son actualizadas periódicamente por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU. Útiles Páginas de Internet: [www2.erie.gov/socialservices](http://www2.erie.gov/socialservices) [www.mybenefits.ny.gov](http://www.mybenefits.ny.gov)

### Servicios de Salud y Humanos

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más nformación	Costo
<b>211 del Oeste de New York (WNY, por sus siglas en inglés)</b> Conexión confidencial a servicios de salud y humanos. Información disponible incluye: necesidades básicas, asistencia de comida, preparación gratis de impuestos, asistencia para días festivos, vivienda, entrenamiento de trabajo, consejería legal, servicios de salud mental, servicios de abuso de sustancias químicas, oportunidades de servicio voluntario y más.	Residentes del Oeste de New York.	Ninguna	Llame al 2-1-1 o al 1-888-696-9211  24 horas al día/7días de la semana  <a href="http://www.211wny.org">www.211wny.org</a>	Ninguno

### Comida/Nutrición

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<b>Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria (SNAP, por sus siglas en inglés)</b> Beneficios electrónicos que pueden ser usados como dinero en efectivo para comprar comida. La cantidad de asistencia depende del tamaño del hogar, ingreso y gastos.  <b>Alternativa de Beneficio Transicional (TBA, por sus siglas en inglés)</b> Provee beneficios transicionales de SNAP a hogares dejando TANF.	Hogares con ingreso limitado.  Hogares en los que el caso de asistencia en efectivo está cerrando pueden ser elegibles para un incremento TBA por 5 meses. El hogar tiene que tener un caso activo de SNAP al tiempo de cerrar.	Prueba de identidad, Fecha de Nacimiento, Número de Seguro Social, dirección, gastos (vivienda, servicios públicos, cuidado infantil y médicos), estatus de ciudadanía o de inmigración, ingreso.	Departamento de Servicios Sociales Del Condado de Erie 158 Pearl Street, 1er Piso  Lunes, Martes, Miércoles, Viernes 8am – 4pm Jueves 8am – 5:45pm  Para obtener una solicitud de papel por correo 716-858-8000  Preguntas: 716-858-7239  <a href="http://www.myBenefits.ny.gov">www.myBenefits.ny.gov</a>	Ninguno
<b>Programa de Mujeres, Recién Nacidos y Niños (WIC, por sus siglas en inglés)</b> Provee comidas nutritivas suplementarias, educación nutricional, referidos a servicios de salud.	Residentes del estado de NY quienes están: Embarazadas, amamantando o posparto, O Tienen un recién nacido o niño(a) menor de 5 años de edad, Y Reciben SNAP, Asistencia Temporera (TANF) o Medicaid o reúnen las pautas de ingreso.	Prueba de identidad, residencia, historial de vacunas del niño e ingreso.	Para localizar una Agencia WIC cercana a usted:  1-800-522-5006  <a href="https://www.ccwny.org/wic">https://www.ccwny.org/wic</a>	Ninguno

# Programas de Seguro de Salud

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Medicaid (MA, por sus siglas en inglés)</b> El Programa de Medicaid en el Condado de Erie provee acceso a una variedad de programas públicos de seguro de salud incluyendo Medicaid, Programa de Beneficios de Planificación Familiar y el Programa de Ahorros de Medicare.</p> <p>Elegibilidad financiera es determinada basada en el nivel de ingreso y recursos controlando los Programas Públicos de Seguro de Salud.</p> <p>Personas elegibles para Medicaid pueden ser requeridas a matricularse en un plan de Cuidado Administrado.</p> <p><b>Medicaid Transicional</b> Ayuda a familias de bajo ingreso con niños a mantener su cobertura de Medicaid por un período de tiempo limitado, aún cuando un aumento en ingresos los hace ser inelegibles para Medicaid.</p>	<p>Individuos y familias de ingreso limitado quienes no pueden pagar cuidado médico.</p> <p>Está disponible para antiguos beneficiarios de Asistencia Temporera (TA, por sus siglas en inglés) cuyos casos están cerrados y reúnen requisitos de elegibilidad.</p>	<p>Prueba de identidad, ingreso, Número de Seguro Social, o prueba de solicitud para el Número de Seguro Social, estatus de ciudadanía o inmigración, residencia y recursos (Prueba de recursos para cobertura a largo plazo).</p> <p>Matrícula es automática después de cerrado el caso de Asistencia Temporera. Cuestionario enviado por correo durante el 4to mes para determinar extensión.</p>	<p style="text-align: center;">1-855-355-5777</p> <p style="text-align: center;">Departamento de Servicios Sociales de Medicaid 158 Pearl Street 4th Fl. Buffalo Lunes a Viernes 9:00 a.m. – 4:00 p.m. 716-858-6244</p> <p style="text-align: center;">Para más información: <a href="http://www.nystateofhealth.ny.gov">www.nystateofhealth.ny.gov</a>  <a href="http://www.health.NY.gov">www.health.NY.gov</a></p>	<p style="text-align: center;">Ninguno</p>
<p><b>Mercado de Salud del Estado de New York</b> Provee cobertura global, incluyendo prevención, cuidado primario, hospitalización, recetas y otros servicios. Hay copagos mínimos para algunos servicios de Family Health Plus. Cuidado de salud es proveído a través de planes participantes de cuidado administrado.</p>	<p>Adultos que tienen de 19 a 64 años de edad quienes tienen ingreso demasiado alto para cualificar para Medicaid. Está disponible para adultos solteros, parejas sin niños, y padres residentes del estado de New York y que son ciudadanos de EE.UU. o caen bajo una de las muchas categorías de inmigración.</p>	<p>Prueba de identidad, ingreso, Número de Seguro Social, o prueba de solicitud para el Número de Seguro Social, estatus de ciudadanía o inmigración, residencia y recursos (Prueba de recursos para cobertura a largo plazo).</p>	<p style="text-align: center;">Aseguradores/Matriculadores Participantes:</p> <p style="text-align: center;">Salud Comunitaria Univera (Univera Community Health) 1-888-669-3911 <a href="http://www.univerahealthcare.com">http://www.univerahealthcare.com</a></p> <p style="text-align: center;">Cuidado Fidelis de N.Y.(FidelisCare of N.Y.) 1-888-343-3547 716-564-3630 <a href="http://www.fideliscare.org/">http://www.fideliscare.org/</a></p> <p style="text-align: center;">Salud Independiente (Independent Health) 1-800-501-3439 <a href="http://www.independenthealth.com">http://www.independenthealth.com</a></p> <p style="text-align: center;">Estado de Salud de New York 1-855-355-5777 <a href="http://www.nystateofhealth.ny.gov">www.nystateofhealth.ny.gov</a></p> <p style="text-align: center;">Family Health Plus del Estado de New York <a href="http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/index.htm">http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/index.htm</a></p>	<p style="text-align: center;">Mínimos Copagos</p>

## Programas de Seguro de Salud

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Más que Salud Infantil (<i>Child Health Plus, en inglés</i>)</b>                      Provee servicios globales de cuidado de salud a niños sin seguro quienes no son elegibles para Medicaid.</p>	<p>Residentes del estado de New York menores de 19 años de edad quienes no son elegibles para Medicaid, no tienen seguro independiente de salud y no tienen acceso a beneficios de salud estatal.</p>	<p>Prueba de indentidad, ingreso, Número de Seguro Social o prueba de solicitud para el Número de Seguro Social, estatus de ciudadanía o inmigración, residencia y recursos (Prueba de recursos para cobertura a largo plazo).</p>	<p style="text-align: center;">Mercado de Salud del Estado de New York:</p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.nystateofhealth.ny.gov">www.nystateofhealth.ny.gov</a> 1-855-355-5777</p> <p style="text-align: center;">Para más información: 1-800-698-4543 (child)</p> <p style="text-align: center;">Si usted tiene impedimento auditivo, llame al número TTY:  1-877-898-5849</p>	<p>Gratis hasta prima completa dependiendo de ingreso y asegurador.</p>
<p><b>Programa de Beneficio de Planificación Familiar</b>                      Un programa público de seguro de salud para los residentes del estado de New York quienes necesitan servicios de planificación familiar, pero que tal vez no pueden pagarlos.</p>	<p>Cubre hombres y mujeres de edad fértil, con servicios de planificación familiar quienes no cualifican para Medicaid (MA) o Family Health Plus (FHP).</p>	<p>Prueba de identidad, ingreso, Número de Seguro Social, estatus de ciudadanía o inmigración, edad, residencia y tarjeta de beneficio de seguro de salud o declaraciones de póliza (si es que usted está cubierto por cualquier otro seguro de salud).</p>	<p style="text-align: center;">Proveedores de Servicios de Planificación Familiar:</p> <p style="text-align: center;">Kaleida Health: Kaleida Health Family Planning Center, 1100 Main Street, Buffalo 14209 Teléfono: 716-748-4988</p> <p style="text-align: center;">Planificación Familiar del Centro y Oeste de New York: Wimbledon Plaza, 240 Center Road, West Seneca 14224 Teléfono: 1-866-600-6886</p> <p style="text-align: center;">Planificación Familiar del Centro y Oeste de New York: 60 Amherst St. Buffalo 14214 Teléfono: 866-600-6886</p>	<p>Ninguno</p>
<p><b>Compra de Medicaid para Personas con Discapacidades y Trabajando (<i>Medicaid Buy-In for Working People with Disabilities</i>)</b>                      Ofrece cobertura de Medicaid a personas con discapacidades quienes están trabajando y ganando más de los límites permitidos para Medicaid regular, la oportunidad de retener su cobertura de cuidado de salud a través de Medicaid.</p>	<p>Individuos con discapacidades entre las edades de 16 y 64 años quienes están trabajando tiempo parcial o completo.</p>	<p>Prueba de ingreso, estatus de ciudadanía o inmigración, identidad, recursos, gastos incluyendo Gastos Relacionados a Impedimento de Trabajo, residencia, Número de Seguro Social, prueba de empleo y certificación de discapacidad.</p>	<p style="text-align: center;"><a href="https://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/buy_in/">https://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/buy_in/</a></p> <p style="text-align: center;">1-800-541-2831 or TDD 1-800-662-1220</p> <p style="text-align: center;">Departamento de Servicios Sociales de Medicaid del Condado de Erie: 158 Pearl Street 4<sup>th</sup> Fl. Buffalo Lunes a Viernes, 8:00 a.m. – 4:00 p.m. 716-858-6244</p>	<p>Gratis hasta prima completa dependiendo de ingreso y asegurador</p>
<p><b>Program de Ahorros de Medicare (Medicare Savings Program (MSP, por sus siglas en inglés))</b>                      Asiste a personas de ingreso limitado a pagar sus primas de Medicare. Dependiendo de su ingreso, el MSP también podría pagar los gastos de costos compartidos.</p>	<p>Beneficiarios de Medicare que tienen bajo ingreso y que necesitan asistencia para pagar primas de Medicare y otros costos de Medicare.</p>	<p>Prueba de residencia, Fecha de Nacimiento, Ingreso, tarjeta de Medicaid, primas de seguro de salud, estatus de inmigración.</p>	<p style="text-align: center;"><a href="http://www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/update/savingsprogram">www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/update/savingsprogram</a></p> <p style="text-align: center;">1-800- 541-2831  716-858-8601</p>	<p>Ninguno</p>

## Programas de Seguro de Salud

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Program de Asistencia de Cuidado Prenatal (PCAP, por sus siglas en inglés)</b> Cuidado completo de embarazo y otros servicios de cuidado de salud están disponibles a mujeres y adolescentes quienes viven en el estado de New York y son elegibles para Medicaid.</p>	<p>Cobertura de salud para mujeres embarazadas hasta por lo menos 2 meses después del parto y para sus bebés hasta la edad de 1 año.</p>	<p>Prueba de residencia del estado de New York, identidad, ingreso.</p>	<p><a href="https://www.health.ny.gov/community/pregnancy/health_care/prenatal/">https://www.health.ny.gov/community/pregnancy/health_care/prenatal/</a></p> <p>Línea New York State Growing Up Health: 1-800-522-5006</p>	<p>Ninguno</p>
<p><b>Centro de Salud de la Comunidad de Buffalo</b> <i>Centro de Cuidado Federalmente Cualificado (FQHC, por sus siglas en inglés)</i> Provee servicios médicos, dentales, y planificación familiar.</p>	<p>Personas sin seguro de salud o con alto deducible y/o copago.</p>	<p>Prueba de ingreso e identidad para todos los miembros de hogar.</p>	<p><a href="http://www.chcb.net">www.chcb.net</a></p> <p>34 Benwood Ave Buffalo, NY, 14214 716-986-9199</p> <p>934 Cleveland Drive Cheektowaga, NY, 14225 716-304-1056</p> <p>38 Heritage Court Lockport, NY, 14094 716-986-9199</p>	<p>Cuota basada en ingreso y tamaño familiar.</p>
<p><b>Red Independiente de Apoyo al Consumidor (ICAN, por sus siglas en inglés)</b> Asiste a residentes del estado de New York con matrícula y uso de planes de cuidado administrado que cubre servicios de cuidado a largo plazo o servicios de salud de conducta.</p>	<p>Individuos en un plan de cuidado administrado de Medicaid quienes necesitan servicios de cuidado a largo plazo (como ayudante en el hogar, cuidado diurno para adultos, u hogar de envejecientes) o están solicitando Medicaid y necesitan ayuda matriculándose en un Cuidado Administrado a Largo Plazo (MLTC), Cuidado Administrado de Medicaid (MMC), plan Ventaja Doble Completamente Integrada (FIDA &amp; FIDA-IDD), y Planes de Salud y Recuperación (HARPs).</p>	<p>Requisitos dependiendo del programa.</p>	<p>Línea de Ayuda Estatal:  1-844-614-8800</p>	<p>Ninguno</p>
<p><b>Programa de Tratamiento de Cáncer de Medicaid (MCTP, por sus siglas en inglés)</b> Un programa de Medicaid para personas elegibles a quienes se ha encontrado que necesitan tratamiento para el cáncer de seno, cervical, colorrectal o próstata (y en algunos casos, condiciones pre-cancerosas para estos cánceres)</p>	<p>Ciertos individuos que no están asegurados quienes han sido diagnosticados con o están siendo tratados para ciertos cánceres y no son elegibles para otros programas de Medicaid.</p>	<p>Prueba de identidad, estatus de ciudadanía o inmigración, residencia, ingreso y ciertos gastos como cuidado infantil.</p>	<p>Programa de Servicios del Cáncer: 1-866-442-2262</p> <p>Línea de Ayuda de Medicaid: 1-800-541-2831</p>	<p>Ninguno</p>

## Servicios de Veteranos

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Centro Una-Parada para Veteranos del Oeste de New York (Veterans One-Stop Center of WNY)</b></p> <p>Servicios ofrecidos incluyen: beneficios de consejería, educación, empleo, legal, financieros, vivienda, consejería de emergencia y re-ajustamiento.</p>	Antiguos miembros del servicio militar y sus familias.		<p>1255 Niagara Street, Suite 230 Buffalo, NY 14213 716-898-0110</p> <p><a href="https://www.vocwny.org">https://www.vocwny.org</a></p>	Ninguno

## Cuidado Infantil

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Asistencia Temporera (TA, por sus siglas en inglés)</b></p> <p>Costos de cuidado infantil.</p>	Beneficiarios de Asistencia Temporera quienes tienen niños menores de 13 años de edad, están trabajando o comprometidos en una actividad de empleo aprobada.	Solicitud de Asistencia Temporera o caso de Asistencia Temporera.	<p>Departamento de Servicios Sociales del Condado de Erie</p> <p>158 Pearl St.</p>	Ninguno
<p><b>Cuidado Infantil Subsidiado</b></p> <p>Asiste con los costos de cuidado infantil.</p>	Individuos trabajando un mínimo de 10 horas a la semana y su ingreso es 300% o menos que el nivel de pobreza.	Prueba de indentidad para todos los miembros del hogar, ingreso, e información del proveedor.	<p>Unidad de Cuidado Infantil del Departamento de Servicios Sociales del Condado de Erie</p> <p>95 Franklin St 4<sup>th</sup> Fl 716-858-8953 (TYKE)</p> <p><a href="http://www.2.erie.gov/socialservices">www.2.erie.gov/socialservices</a></p>	Costo de cuidado está basado en una escala de ingreso progresivo.
<p><b>Cuidado Infantil Transicional</b></p> <p>Asiste con los costos de cuidado infantil por 12 meses después del cierre del caso de Asistencia Temporera (TA), por sus siglas en inglés).</p>	Beneficiarios de Asistencia Temporera quienes ya no son elegibles para beneficios de dinero en efectivo debido a ingreso ganado y el ingreso de la familia es menos que, o igual que, el porcentaje designado de la Pauta del Ingreso Estatal.	Prueba de indentidad, para todos los miembros del hogar, ingreso e información del proveedor.	<p>Departamento de Servicios Sociales del Condado de Erie</p> <p>158 Pearl St.</p>	Costo de cuidado está basado en una escala de ingreso progresivo.
<p><b>Red de Recurso de Cuidado Infantil (Child Care Resource Network)</b></p> <p>Ayuda a familias a encontrar cuidado infantil, educación de crianza de niños y entrenamiento de proveedor.</p>	Individuos con necesidad de asistencia de cuidado infantil.		<p>1000 Hertel Ave, Buffalo 716-877-6666</p> <p><a href="http://www.wnychildren.org">www.wnychildren.org</a></p>	Ninguno

## Cuidado Infantil

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Programa de Subsidio de Cuidado Infantil de los Institutos de Desarrollo de Fuerza Laboral (WDI, por sus siglas en inglés)</b>                      Familias matriculadas reciben subsidios de cuidado infantil basados en ingreso para ayudar a compensar el costo de cuidado infantil.</p>	Individuos trabajando un mínimo de 10 horas a la semana, tienen niños menores de 13 años de edad, e ingreso del hogar dentro de las normas establecidas.	Prueba de indentidad para todos los miembros del hogar Residencia, ingreso, itinerario de empleo y horas trabajadas, ingreso suplementario y matrícula con un proveedor de cuidado infantil con licencia, registrado o legalmente exento.	<p style="text-align: center;"><a href="http://www.wdiny.org/childcare">www.wdiny.org/childcare</a></p> <p style="text-align: center;">716-632-1900</p>	Costo de cuidado está basado en una escala de ingreso progresivo.

## Crianza de Niños

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Ayúdame a Crecer (Help Me Grow, en inglés)</b>                      Conecta familias y niñeras (os) con información y recursos comunitarios acerca del desarrollo infantil y crianza de niños.</p>	Individuos con niños de edades desde 0 - 5 años.		<p style="text-align: center;">2-1-1 y presione 7</p> <p style="text-align: center;">1-800-755-4769</p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.HelpMeGrow.org">www.HelpMeGrow.org</a></p>	Ninguno
<p><b>Ministerio Casa Cosecha Para Bebés y Niños del Sur de Buffalo (Harvest House of South Buffalo Baby &amp; Children's Ministry)</b>                      Provee ropa, cunas seguras, asientos infantiles, coches, juguetes, libros, etc. GRATIS.</p>	Familias de bajo ingreso.	Hoja de referido de <i>Baby &amp; Children's Ministry</i> . Tiene que ser renovada cada 3 años. Identificación es requerida para cada visita.	<p style="text-align: center;">175 Jefferson, Buffalo, NY 14210                      716-855-0654  <a href="http://www.harvesthousebuffalo.org">www.harvesthousebuffalo.org</a></p> <p style="text-align: center;">Horas:                      Lunes – Viernes                      9:30am – 3:00pm</p>	Ninguno

## Pensión Alimenticia

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Pensión Alimenticia</b>                      Provee a los padres custodios con ayuda para obtener apoyo financiero y cobertura de seguro médico para sus niños localizando padres (madres), estableciendo paternidad, órdenes de pensión, y colectando pagos atrasados de pensión alimenticia.</p>	Cualquier padre (madre), guardián, o cuidador de un niño (a) quien tiene custodia física es elegible para solicitar.	Prueba de indentidad, certificado de nacimiento del niño (a), cualquier orden de la corte, cualquier información del padre (madre) ausente.	<p style="text-align: center;">Oficina Local:                      95 Franklin St, Rm 230                      Buffalo, NY 14202</p> <p style="text-align: center;">1-888-208-4485  <a href="https://childsupport.ny.gov">https://childsupport.ny.gov</a></p>	Cuota minima anual.

## Clóset de Ropa

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<b>Centro de Esperanza Urbano Matt (Matt Urban Hope Center)</b> Atuendo de empleo.	Ingreso Limitado.		243 Sears St Buffalo, NY 14212  716-893-7222 x306  Lunes a Viernes 11:00am – 5:00pm	Ninguno
<b>Corporación de Ciudadanos para el Desarrollo de la Comunidad</b> Vestimenta	Ingreso Limitado.		134 William St Buffalo, NY 14204 716-852-2324  Martes, Jueves, y Viernes 9:00am – 2:00pm Miércoles 9:00am – 4:00pm	Donación pequeña si es posible.

## Ayuda/Créditos Para Impuestos

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<b>Asistencia Voluntaria de Contribución de Impuestos (VITA, por sus siglas en inglés)</b> Ofrece preparación gratuita básica de contribución de impuestos llenándolos electrónicamente.	Ingreso de \$56,000 o menos al año, personas con discapacidades y contribuyentes de habla inglés limitada quienes necesitan asistencia preparando su propia declaración de impuestos.	Declaración de impuestos del año anterior (si está disponible), indentificación, Número de Seguro Social, y fecha de nacimiento de todos los miembros de la familia, Declaraciones W-2 de todos los patronos del año anterior, total pagado en cuidado infantil y número de indentificación de impuesto del proveedor de cuidado infantil, declaraciones de Intereses y Beneficios de Desempleo, Formularios 1095-A, B y C, Declaraciones de Cobertura de Salud.	Para localizar el lugar VITA más cercano a usted, use la herramienta Localizadora de VITA en:  <a href="http://www.irs.gov">www.irs.gov</a>  1-800-906-9887	Ninguno
<b>Créditos de Impuestos Contributivos Ganados Federales y del Estado de New York (EITC, por sus siglas en inglés)</b> Reduce la cantidad de impuestos que usted debe y podría darle a usted un reembolso.	Personas trabajando con ingreso bajo a moderado. Para cualificar, usted tiene que reunir ciertos requisitos y llenar una declaración de impuestos, aún cuando no deba impuestos o no se le requiera llenar.	Formularios W-2, Número de Seguro Social, indentificación, formularios federales de contribución de impuestos 1040 o 1040A y programa EIC, formularios de contribución de impuestos del estado de New York IT-201 o IT-150, y IT-215.	1-800-829-1040 (Federal)  <a href="http://www.irs.gov">www.irs.gov</a>  <a href="https://www.tax.ny.gov/">https://www.tax.ny.gov/</a>	Ninguno si la preparación de contribución de impuestos fue en un lugar VITA o por el mismo contribuyente.

## Ayuda/Créditos Para Impuestos

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Créditos de Impuestos Contributivos Ganados (EITC) del Estado de New York del Padre No-Custodio</b></li> <li>• <b>Crédito de Impuesto de Niño (CTC)</b></li> <li>• <b>Crédito de Impuesto Adicional de Niño</b></li> <li>• <b>Crédito de Niño "Empire State"</b></li> <li>• <b>Créditos de Educación Federales y del Estado de New York</b></li> <li>• <b>Créditos de Cuidado Infantil y Dependientes Federales y del Estado de New York</b></li> </ul>	<p>Varía por cada crédito. Límites de ingreso y cantidad de crédito cambia cada año de impuestos.</p> <p>Nota: créditos adicionales de impuestos podrían estar disponibles para residentes de la Ciudad de New York.</p>	<p>W-2 y/o varios formularios de contribución de impuestos federales y estatales, dependiendo del crédito.</p>	<p style="text-align: center;">Sitios VITA</p> <p style="text-align: center;"><a href="https://www.tax.ny.gov/">https://www.tax.ny.gov/</a></p> <p style="text-align: center;">1-800-829-1040 (Federal)</p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.irs.gov">www.irs.gov</a></p> <p style="text-align: center;">1-800-906-9887</p>	<p>Ninguno si la declaración de impuestos fue preparada en un lugar de VITA o por el mismo contribuyente.</p>

## Servicios Públicos

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Programa de Asistencia de Energía del Hogar (HEAP, por sus siglas en inglés)</b></p> <p>Ayuda a pagar el costo de calefacción del hogar. Tipos de calefacción incluyen: gas natural, aceite, propano, aglomerados de madera, y keroseno. Asistencia de refrigeración está disponible durante los meses de verano basado en necesidad médica.</p>	<p>Familias con ingresos y recursos limitados.</p>	<p>Prueba de ingreso, dirección, renta, certificados de nacimiento y Números de Seguro Social de todos los miembros del hogar, y una factura reciente de gas u otra factura de servicios públicos.</p>	<p>Departamento de Servicios Sociales y Envejecientes Del Condado de Erie Programa de Asistencia de Energía del Hogar (HEAP) 460 Main St, 2<sup>nd</sup> Floor 716-858-7644 <a href="http://www2.erie.gov/heap/">http://www2.erie.gov/heap/</a></p>	<p>Ninguno</p>
<p><b>Programa de Asistencia de Climatización (WAP, por sus siglas en inglés)</b></p> <p>El Programa de Asistencia de Climatización asiste a familias e individuos de ingreso elegible a reducir sus costos de calefacción y refrigeración y discutir temas de salud y seguridad en sus hogares a través de medidas de eficiente energía.</p>	<p>Hogares de bajo ingreso. Servicios del programa están disponibles tanto para dueños de casa como para aquellos que rentan, y personas con discapacidades. Si un hogar contiene un miembro quien recibe beneficios del Programa de Asistencia de Energía del Hogar (HEAP) u otras formas de asistencia pública, el hogar es automáticamente elegible para servicios WAP.</p>	<p>Prueba de ingreso o elegibilidad categórica para: Ingreso de Seguridad Suplementaria, Asistencia Temporerá, Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria, Programa de Asistencia de Energía del Hogar (SSI, TA, SNAP, HEAP, por sus siglas en inglés).</p>	<p>Servicios de Vivienda de Vecindad del Sur de Buffalo, Inc. 716-823-3630 extensión 102 Correo electrónico: <a href="mailto:info@nhssouthbuffalo.org">info@nhssouthbuffalo.org</a> <a href="http://www.nhssouthbuffalo.org/">http://www.nhssouthbuffalo.org/</a></p> <p>Centro de Servicios Humanos Lt. Col. Matt Urban del Oeste de NY 716-893-7222 extensión 218 Correo electrónico: <a href="mailto:info@urbanctr.org">info@urbanctr.org</a> <a href="http://www.urbanctr.org/">http://www.urbanctr.org/</a></p> <p>Corporación de Servicios de Apoyo 716-685-6252 Correo electrónico: <a href="mailto:weatherization@supportiveservices.org">weatherization@supportiveservices.org</a> <a href="http://www.supportiveservices.org">http://www.supportiveservices.org</a></p>	<p>Ninguno</p>



## Servicios Públicos

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Fondo de Calefacción Vecino por Vecino (Neighbor for Neighbor Heat Fund)</b> Una asociación con National Fuel para asistir a los envejecientes, incapacitados o aquellos con emergencias médicas, a pagar sus facturas de energía.</p>	<p>Tiene que tener 55 años o más, discapacidad, o haya tenido alguien en el hogar que haber pasado una emergencia médica. La persona tiene que agotar los beneficios de HEAP y haber hecho pagos a servicios públicos en los últimos 12 meses.</p> <p>Usted tiene que residir en un territorio de servicio de National Fuel. Sin embargo, no tiene que ser cliente de National Fuel.</p>	<p>Factura de gas más reciente, fecha de nacimiento de todos los miembros de hogar, prueba de incapacidad o emergencia médica si el solicitante es menor de 60 años, Número de Seguro Social de todos los miembros del hogar, todo ingreso de todos los miembros del hogar, recibos de todos los pagos hechos dentro de los últimos 30 días.</p>	<p>Ejército de Salvación (Salvation Army) al 716-888-6230;</p> <p style="text-align: center;">o</p> <p>Caridades Católicas de Buffalo (Catholic Charities) 741 Delaware Avenue, Buffalo, NY, 14209 716-856-4494 or 716-218-1400 <a href="https://www.cwny.org">https://www.cwny.org</a></p>	<p>Ninguno</p>
<p><b>Programa de Conectividad Asequible</b> Un programa de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, por sus siglas en inglés) que ayuda a conectar familias y hogares luchando por pagar servicio de internet.</p>	<p>Ingreso del hogar al, o por debajo de, 200% de las Pautas Federales de Pobreza, o algún miembro del hogar cumple al menos uno de los siguientes criterios: Recibió Federal Pell Grant durante el año de concesión; Participa en: SNAP, Medicaid, Asistencia Federal para la Vivienda Pública, SSI, WIC, Pensión de Veteranos o Beneficios de Sobrevivientes, o Lifeline; vive en Tierras Tribales Calificadoras y recibe Asistencia General de la Oficina de Asuntos Indios, TANF Tribal, Programa de Distribución de alimentos de la Reservación India, Programa Head Start Tribal.</p>	<p>Uno de los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Número de Seguro Social</li> <li>• Número de Identificación Tribal</li> <li>• Licencia de Conducir</li> <li>• Identificación Militar</li> <li>• Pasaporte</li> <li>• Número de Identificación de Contribuyente (ITIN)</li> </ul> <p>U otra identificación gubernamental</p>	<p>AffordableConnectivity.gov</p> <p><a href="http://www.fcc.gov/ACP">http://www.fcc.gov/ACP</a></p> <p>877-384-2575</p>	<p>Descuento por servicio de banda ancha; y un descuento único de hasta \$100 para una laptop, computadora, o tableta comprada a través de un proveedor participante con contribución</p>

## Servicios de Teléfono

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Línea Vital (Lifeline)</b> Lifeline es un programa del FCC para ayudar a que los servicios de comunicaciones sean más razonables para consumidores de bajo ingreso. Lifeline provee suscriptores con un descuento mensual de servicio de teléfono comprado a un proveedor participante en el mercado.</p>	<p>Personas de bajo ingreso y ningún otro servicio de lifeline en el hogar. Elegibles si ya está participando en otros programas de asistencia.</p>	<p>Prueba de ingreso. Documentos aceptados: Carta de declaración de Medicaid, Carta de declaración de Ingreso de Seguro Suplementario (SSI), talonarios de pago, carta de patrono, contribución de ingresos.</p>	<p><a href="https://www.fcc.gov/consumers/guides/lifeline-support-affordable-communications">https://www.fcc.gov/consumers/guides/lifeline-support-affordable-communications</a></p> <p><a href="https://www.fcc.gov/general/lifeline-program-low-income-consumers">https://www.fcc.gov/general/lifeline-program-low-income-consumers</a></p>	<p>Costo podría variar de acuerdo al proveedor de servicio.</p>

# Desarrollo de Fuerza Laboral

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Centro de Empleo y Entrenamiento de Buffalo (BETC, por sus siglas en inglés)</b> Ofrece apoyo de preparación para empleo, actualizando o adquiriendo destrezas de valor comercial, navegación a través del proceso de búsqueda de empleo, uso de herramientas necesarias para ser exitoso, atuendo profesional para proyectar buena imagen, creando red de contactos y asistencia en colocación.</p>	<p>Disponible para cualquier persona que esté buscando trabajo.</p>	<p style="text-align: center;">None</p>	<p style="text-align: center;">Centro de Carrera "One Stop" 77 Goodell Street Buffalo, New York 14203 Teléfono: 716-856-5627</p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.workforcebuffalo.org">www.workforcebuffalo.org</a></p>	<p style="text-align: center;">Ninguno</p>
<p><b>Colegio del Condado de Erie (ECC, por sus siglas en inglés) One Stop</b> Preparación para carreras y referidos de empleo, publicaciones de empleo e información comercial laboral, conexiones e introducciones a patronos que están contratando, varios talleres de carreras y preparación para empleos, resúmenes, clubes de red de contactos los jueves en la tarde, Salón de Recurso bien equipado y laboratorio de computadoras con acceso a Internet de alta velocidad, franqueo para correspondencia con patronos que están contratando.</p>	<p>18 años de edad y mayores.</p>	<p>Registración al Centro de Carrera es requerida.</p>	<p style="text-align: center;">Gleasner Hall, Salón 166 6205 Main Street Williamsville, NY 14221 Teléfono: 716-270-4444 onestop@ecc.edu Lunes – Viernes: 8am – 4:30pm</p> <p style="text-align: center;">Centro de Carrera para Empleo y Entrenamiento "One-Stop" 4041 Southwestern Blvd. Orchard Park, N 14127 Teléfono: 716-270-4444 onestop@ecc.edu Lunes – Jueves 8am – 6pm Viernes 8am – 4pm</p>	<p style="text-align: center;">Ninguno</p>
<p><b>Departamento de Empleo</b> Provee servicios de búsqueda de empleo: consejería de carreras, evaluación de destrezas, desarrollo de resumé, talleres de carreras, acceso a computadora e internet, teléfonos, faxes y copadoras, asistencia en colocación de empleo.</p>	<p>Disponible para individuos que están buscando empleo.</p>	<p>Registración al Centro de Carrera es requerida.</p>	<p style="text-align: center;">284 Main Street Buffalo, New York 14202 716-851-2600 1-888-469-7365</p> <p style="text-align: center;">Lunes - Viernes 8:30am – 4:30pm</p> <p style="text-align: center;"><a href="https://dol.ny.gov/location/buffalo-career-center">https://dol.ny.gov/location/buffalo-career-center</a></p>	<p style="text-align: center;">Ninguno</p>

# Transportación

Beneficio y Servicio	Quién es elegible	Documentación Requerida	Dónde Solicitar/Obtener más Información	Costo
<p><b>Programa de Tarifa-Reducida para individuos con Discapacidades y los Envejecientes</b> El Gobierno Federal requiere que una política de tarifa reducida para persona mayores y personas con discapacidades. La tarifa reducida en la mitad del precio de la tarifa regular.</p> <p><b>Programa de Tarifa-Reducida para personas recibiendo Asistencia para Cuidado Infantil pero que no reciben Asistencia Temporera (TA, por sus siglas en inglés)</b> Programa piloto de Cuidado Comunitario de un año de duración el cual ofrece pases de tarifa reducida.</p>	<p>Usted debe tener por lo menos 65 años de edad, tener una discapacidad, o ser parte del programa de Cuidado Comunitario del Condado de Erie o Niagara para recibir la tarjeta de Tarifa-Reducida de NFTA-Metro. La tarjeta de Tarifa-Reducida puede ser usada en cualquier servicio de ruta regular de NFTA. No es válido en el service PAL.</p> <p>Individuos tienen que estar recibiendo asistencia de cuidado infantil pero no Assitencia Temporera (TA, por sus siglas en inglés) y esán trabajando por lo menos 10 horas semanales y su ingreso es 300% o menos del nivel de pobreza.</p>	<p>A todos los solicitantes se les requiere el envío al programa de Tarifa-Reducida una solicitud completa de Tarifa-Reducida, documentación de su discapacidad, identificación con foto válida y cuota de \$2.00.</p> <p>A todos los solicitantes se les requiere presentar un formulario completo de Elegibilidad de Cuidado Comunitario firmado por el trabajador de elegibilidad del Cuidado Diurno del Departamento de Servicios Sociales como prueba de elegibilidad para el programa de Tarifa-Reducida de NFTA Metro, acompañado de la Solicitud del Programa de Tarifa-Reducida de NFTA, identificación con foto válida y cuota de \$2.00.</p>	<p><a href="https://metro.nfta.com.special-services/reduced-fares">https://metro.nfta.com.special-services/reduced-fares</a></p> <p style="text-align: center;">Reduced-Fare Program (Prgrama de Tarifa-Redicida) 161 Ellicott Sreet Buffalo, NY 14203 716-855-6611</p> <p style="text-align: center;">Monday – Friday 7am – 5pm</p>	<p>La tarifa por la tarjeta es de \$2.00</p>